

イブシシタケの

戸塚今昔物語

Vol.3

イラスト：山上由布子

皆さま、暑い季節となりましたが、いかがお過ごしでしょうか。タケでございます。

今年の梅雨は、よく雨が降りました。戸塚と雨のつながりに前回の「東と西」に続けたいお話を思い出しましたので、今回はこちら、「戸塚の川」のお話を。

戸塚の川といえば、すぐに思い浮かぶのは柏尾川ではないでしょうか。私も西口の商店街や戸塚駅に行くには必ず渡る必要があります。また、渡る以外でも、水に浸ることでいろいろな思い出があります。

桜で有名な柏尾川は、今では治水対策がしっかり行われ、川には水鳥や魚など多くの生き物が生息し、川岸の歩道には散策

を楽しむ人たちが訪れる憩いの場になりました。

しかし、私が小学生の頃の柏尾川はちょっとイメージが違います。その違いは、とにかく川の水が汚く、水鳥や魚が生息できるような環境ではなかったこと、大雨で川の水が増水すると低地がすぐに水に浸かってしまい、生活へ大きな影響を与えていたことです。当時は、今のように頑丈な護岸工事はされておらず、多くの場所で土手が川面へ続いていた。特に大雨による川の水が増水はすまじく、私が通っていた小学校の前の道路は、深いところで、大人の腰近くまで水位が上がりました。

そのため小学校の校庭は増水の影響を避けるため、私が入学したころ、盛土の工事が行われていたことを覚えています。

そうそう、上倉田団地や矢部団地に

は増水した時に使う小型のボートが何隻もあり、水に浸かった団地の敷地内で人を乗せたボートが活躍していたと同級生が話してくれました。

いやいや、まさかその柏尾川が憩いの場になるとは、当時は思ってもみませんでした。

では、今回の今昔はここまでに。お付き合い、ありがとうございました。

横浜市戸塚区民文化センター さくらプラザ月間スケジュール&情報誌合併号

SAKURA

SAKURA PLAZA Monthly Schedule 2020.10

Photo series from SAKURA PLAZA...
《綴帳 (どんちょう)》

さくらプラザ・ホールの綴帳はいたってシンプル。柄や模様がない赤別珍(ビロード)タイプです。「あれ?綴帳なんてあったかな?」と思われましたか?そう、クラシックコンサートで使用される「音響反射板形式」の舞台では綴帳は使えないのです!写真の通り、天井が囲われてしまうからですね。「綴帳はありますか?」というご質問を受けることがあります。答えは「あります。ただし、プロセニウム形式のみお使いいただけます。」開閉のスピードは12秒間を基本とし微調整が可能。開き方は上下・左右お好みで。`幕開け、は演者・観客双方の緊張や期待が最大限に高まる瞬間。わたしも大好きです。写真から少しでも伝わると嬉しいです! (文・写真:桑田 春花)

4F ホール

●長井 充ピアノリサイタル (You Tube公開収録)
10/3(土)13:30開演 (13:00開場)
クラシックの名曲を演奏。(横浜市映像配信支援プログラム)
【出演】長井 充
【曲目】ベートーヴェン:ピアノソナタ 長調、ショパン:即興曲 第4番 他
【チケット代】入場無料 要事前申込 要整理券
【お問合せ】株式会社マエストロ 045-349-6540 (佐々木)

●第2回 戸塚寄席
10/24(土)①13:00開演(12:30開場) ②17:30開演(17:00開場)
春風亭一朝一門会。昼は秦野市出身・一左師が、夜は一朝師がトリ。
【出演】春風亭 一朝、春風亭 一左 他
【チケット代】全席自由 一般 3,000円/学生 (30歳未満) 2,500円
小人(小学生) 2,000円
【お問合せ】柏尾亭 070-6455-3776

4F リハーサル室

●ミュージカポール・コンサート4-1
10/3(土)11:00開演(10:40開場)
ソプラノ、ピアノによるクラシック音楽のコンサート。
【出演】木下 美代子、松尾 益民、岸川 薫 他
【曲目】ラフマニノフ:前奏曲第4番、ショパン:スケルツォ 第3番 他
【チケット代】全席自由 1,000円 関係者のみ
【お問合せ】サロン・デュ・ミュージカポール 080-9279-5133 (松尾)

●ミュージカポール・コンサート4-2
10/3(土)13:00開演(12:40開場)
ソプラノ、ピアノによるクラシック音楽のコンサート。
【出演】木下 美代子、松尾 益民、林原 朋子 他
【曲目】ラヴェル:クーブランの墓、シューマン:献呈 他
【チケット代】全席自由 1,000円 関係者のみ
【お問合せ】サロン・デュ・ミュージカポール 080-9279-5133 (松尾)

- 10月の休館日:13日(火)
- さくらプラザ施設のご予約方法
 - ▶横浜市市民利用施設予約システム
 - ▶さくらプラザ
 - 【TEL】045-754-4919
 - 【HP】https://yoyaku.city.yokohama.lg.jp/ys/
- 10月の抽選申込月:2021年4月利用(ホール・ギャラリー)
 - 抽選申込できない日→ホール:13日(火)、17日(土)、24日(土)、25日(日)
 - ギャラリー:6日(火)~13日(火)

■ご予約には「はまっカード」IDが必要です。 ■ホール・ギャラリーは空き区分に限り、個人登録での利用申込も可能です。
■窓口でのご予約の場合は施設利用料のお支払いを伴います。 ■詳しくはさくらプラザまでお問合せください。

編集・発行:戸塚区民文化センター さくらプラザ 指定管理者:アートプレックス戸塚株式会社 運営企業:株式会社共立



Vol.44

10月号 (9月10日発行)

※新型コロナウイルス感染拡大の影響により、当面の間、さくらプラザ発行の『月間スケジュール』と『情報誌「SAKURA」』は合併号として発行いたします。



音響反射板形式



プロセニウム形式

中止・延期情報 公演に関するお問合せは TEL:045-866-2501 まで

予定しておりました下記公演については、新型コロナウイルス感染拡大により中止となりました。

2020年	9月12日(土)	前橋 汀子 珠玉の名曲集 in 戸塚
	9月18日(金)	若林 顕セルフ・プロデュース ショパン:全ピアノ作品シリーズ Vol.13
	9月23日(水)	らららん♪ドレミシリーズ Vol.10 0歳から大人まで楽しめるコンサート
	9月26日(土)	共催/木村大 × アンドリュー・ヨーク ギターコンサート 2020
	9月27日(日)	共催/ホット&ハートフル Vol.43 ~オペラの中の女たち その2~
	9月27日(日)	共催/社会風刺コント集団 ザ・ニュースペーパー Live 2020 (4月11日振替公演)
	10月3日(土)	横浜サクソフォンアンサンブル コンサート + 公開レッスン
	10月17日(土)	気軽にモーツァルト! (3月21日振替公演)
	10月21日(水)	名曲サロンシリーズ Vol.25 ホール特別公演 クラリネット チェロ ピアノ によるアンサンブル
	11月6日(金)	若林 顕セルフ・プロデュース ショパン:全ピアノ作品シリーズ Vol.14
	11月15日(日)	秋のさくらプラザ寄席 第5回 庚寅長月の会 戸塚公演
	11月21日(土)	さくらプラザ オペラシリーズ Vol.2 日本語で味わうオペレッタ「こうもり」
	11月26日(木)	名曲サロンシリーズ Vol.24 マリンバアンサンブル コンサート (6月18日振替公演)
	12月19日(土)	高橋 敦トランペット・リサイタル
	12月24日(木)	らららん♪ドレミシリーズ Vol.11 0歳からのコンサートデビュー
2021年	1月7日(木)	名曲サロンシリーズ Vol.26 新春! 声楽と器楽のアンサンブルコンサート
	2月	さくらプラザ 春の芸術祭 2021
	2月26日(金)	若林 顕セルフ・プロデュース ショパン:全ピアノ作品シリーズ Vol.15
	3月3日(水)	らららん♪ドレミシリーズ Vol.12 0歳から大人まで楽しめるコンサート

※今年度のピアノグランプリは実施いたしません。

102Cafe

戸塚区総合庁舎3階

営業時間:10:00~22:00

フルーツ&ケーキの店

T-Berry

豊田屋

トツカーナモール店3F 881-0066

沢 店 881-0234

※ティールームご利用ください

TOTSUKA 83.7MHz

無料アプリ「FM聴」でも聴いてね!

QRコード

iPhone Android

株式会社エフエム戸塚

TEL 045-822-1044 FAX 045-822-1045

戸塚区民文化センター さくらプラザ

TEL:045-866-2501

FAX:045-866-2502

開館時間 9:00~22:00

(受付時間 9:00~21:00)

〒244-0003 神奈川県横浜市戸塚区戸塚町16-17 戸塚区総合庁舎 4F

https://totsuka.hall-info.jp

info@totsuka.hall-info.jp

休館日:原則毎月第2火曜日、年末年始

3F 4F

至大船 至横浜

総合庁舎内 3F ギャラリー / 4F ホール

2020.9.10 発行

戸塚区民文化センターさくらプラザ

※この掲載内容は 2020 年 9 月 5 日時点での情報です

編集後記:今号からサイズをA3サイズに変更しました!より読みやすくなったでしょうか…?今夏はコロナに熱中症にと、大変な夏でしたね。秋からは涼しくなって、さらにコロナも落ち着きますように心から祈っています。(小野)

音楽の隠し味

Op.9

このコーナーでは、作曲家や有名曲の意外な一面を知ることクラシック音楽をより楽しめる「隠し味」をご紹介します。

第9回目は ドビュッシー(後編) です。

ドビュッシーの有名な曲といえば、「月の光」などピアノ作品が多いのですが、実はオペラ作品も残しています。彼のオペラへのこだわりはとても強く、完璧なものを常に求めていました。だからこその未完成作品も数多く、その中には自ら台本を脚色するくらい熱量を持った作品もあります。

今回の音楽の隠し味は、ドビュッシーのたった1つのオペラ「ペレアスとメリザンド」です。このオペラは上演回数が少なく、なかなか観る機会が得られないので、この場でざっとあらすじをお話します。時代は中世ヨーロッパ、架空のアルモンド王国。泉のほとりで泣くミステリアスで長い髪の美女「メリザンド」に一目惚れした王太子「ゴロー」は、メリザンドを連れ帰り結婚します。ゴローが暗い城で、メリザンドに彼の弟「ペレアス」を紹介することが全てののはじまりなのです。若い弟ペレアスとメリザンドはすぐに打ち解けて仲良くなり、泉で戯れあっていると、誤って婚約指輪を落としてしまいます。その事に気づいたゴローは夜も更けているのに

「探してこい！」と大激怒しました。

場面は変わり、塔の上で。メリザンドは自分の背丈より長い髪を塔から垂らし、歌を歌っています。たまたま通りがかったペレアスは、彼女の髪をみてなんと美しい！と狂喜乱舞。しかし塔に髪が絡まってしまい、そうこうしているうちにゴローに見つかります。ゴローは嫉妬心が渦巻いて、メリザンドをなじり、髪を引きずりまわしました。もうメリザンドはゴローを愛することは出来ず、ペレアスの愛の告白を受け両想いに。その束の間に、陰から見ていたゴローは剣を抜きペレアスを刺してしまいます。ゴローが後悔している中、メリザンドは悲しみの末息を引き取るのです。と、なかなかハードなストーリーですね。音楽的な部分に関しては、各登場人物や場所(泉、森など)にはそれぞれを表すテーマとなるメロディが付けられています。ゴローの嫉妬心が燃えるシーンでは、ペレアスとメリザンドのテーマの裏側にゴローのテーマが執拗に繰り返され、劇と音楽が一致するように作られているのです。各登場人物

① おすすめの一曲

ドビュッシー／前奏曲集 第1集 亜麻色の髪の乙女

この曲は、ルコント・ド・リルの詩からインスピレーションを受け作曲されたものです。ドビュッシーは、女性の髪に対して一へ倍興味を持っていました。ある日、彼がピアノレッスンをしている際、生徒の長い髪があまりにも美しくて全く生徒のピアノを聴いていなかったというエピソードがあります。また、オペラ「ペレアスとメリザンド」のメリザンドも、塔から髪を垂らす程長い髪の持ち主です。他にも髪に関する曲は多々ありますが、ゆったりと優しく流れるこの作品は、彼の理想とする美しい髪を表現しているかのようです。『debussy la fille 』で検索するといくつかの音源が見つかるので是非聴いてみてくださいね。

作曲家ゼミソン・ダリルの
聴き飲みメモ
vol.8

ステイ・ホーム —— さくらプラザで主催コンサートが開催されない今、このコラムではインターネットで簡単にアクセスできる無料の音楽を紹介し、そして（無論！）聴きながら楽しめるアルコールもご紹介したいと思います。

(1)コロナの状況は国によって違います。今、北米、イギリス、日本で演奏会はあまり開かれていませんが、西ヨーロッパでは暫定的にライブが再開され始めています。例えば、私が好きなヴァイオリニスト、アリーナ・イブラギモヴァらが、スイスのグシュタード音楽祭でシューベルトのピアノ五重奏曲「鱒」を素晴らしいライブ演奏で聴かせており、さらにその音楽祭の様子をウェブサイトにアップロードしてくれました。本作品が作曲された当時のウィーンで、シューベルトはよく酒を飲むことで有名でした。現在、オーストリアの名物のワインは胡椒味のきいたような独特の白ワイン、グリューナーヴェルトリーナーですが、シューベルトが生きていた19世紀初期に一番人気だったワインはシルヴァナーでした。万能な白ワイン用の葡萄で、現在はドイツが最も洗練されたシルヴァナーを作っています。ではシューベルトのように、「鱒」を聴きながらシルヴァナーを飲みましょう！

https://00m.in/N9DNu



Daryl Jamieson(ゼミソン・ダリル)

日本在住カナダ人作曲家、美学研究者。東京藝大で学んだ。一柳慧コンテンポラリー賞を受賞。「工房・寂」主宰。

(2)現在でもよく演奏される最も古いオペラは、1607年にモンテヴェルディが作曲した「オルフェオ」です。この作品の一つの特徴はリトルネロ形式です。リトルネロ形式というのは、同じ音楽が繰り返し演奏されることを言います。バロック時代以降では珍しい形式になりましたが、19世紀のムソルグスキー「展覧会の絵」の形式に似ています。さてイギリスの飲酒文化の発明として、セッション・ビールというものがあります。度数の高いアルコールをどんどん飲んだら危ないでしょうが、このセッション・ビール（セッション・ビター、セッションIPA）のアルコール度数は4%以下ですから心おきなく飲めます。毎週2回ほどのペースでオペラをアップロードしている素晴らしいウェブサイト「OperaVision」が、8月から2021年1月まで、Nederlandse Reisopera（オランダ巡業歌劇団）の「オルフェオ」をアップロードしています。鑑賞の際はリトルネロ形式を聴きとりつつ、度数の低いセッション・ビールを飲みましょう。大学時代のようなドリンクゲームみたいですが、音楽形式を覚えるゲームだと思えばどうでしょうか？

さあ、乾杯！



https://00m.in/Vq2eS

のテーマが際立つよう全体的にオーケストラの音量を下けている所も作曲家のこだわりの1つです。このオペラの配役を決める時、劇の台本作家が、メリザンド役に是非自分の愛人を立てて欲しいとドビュッシーに要請しました。しかしドビュッシーは、作家の愛人はあまり歌が上手くなく、少し太めだった所が気に入り承諾しません。台本作家は大激怒。著作権訴訟を起しますが作家側が敗れ、ドビュッシーを杖で殴るという事件が勃発しました。

公演前のゲネプロでは台本作家をはじめ、わざわざドビュッシーを良く思っていない文化人が集いました。第2幕第2場最後、メリザンド役が「私は幸せではありません」という大事な部分で、英語訛りの発音がおかしいと笑いが起こります。ミスを待ち構えていた文化人達は、「全部おしまいだね！」「成功なんてないさ！」と口々に悪口を言いました。しかしドビュッシーと役者達は、通し稽古を異例の21回も重ねた事で作品に自信を持っていた為、公演初日は堂々とした演技で観客を魅了します。当時耳馴染みがなかったドビュッシーの独特な和音の響きに、はじめはシーンとした劇場でしたが、徐々におずおずとした拍手が湧き上がり、最後には大成功を収めました。



主な参考文献

メーテルランク/杉本秀太郎訳(1988)『対訳 ペレアスとメリザンド』岩波書店
青柳いつみこ(2016)『ドビュッシーとの散歩』中央公論新社
青柳いつみこ(2018)『ドビュッシー最後の一年』中央公論新社
作曲家別名曲解説ライブラリー(1993)『ドビュッシー』音楽之友社
松橋麻利(2007)『作曲家◎人と作品 ドビュッシー』音楽之友社

地域のイマ、第4・5回 とコレカラ...

●高齢者の憩いの場である柏桜荘。その所長である山形 武(やまがた たけし)さんの柏桜荘で働くまでの道のりから、コロナ禍の現在や今後の展望についてお聞きしました。

ー柏桜荘はどのような施設ですか？

山形 武（以下、略）：地域の高齢者の皆さんの活動拠点として設置されている施設です。余暇活動の一環として、カラオケや社交ダンスなど多彩な活動を行っていただいております。また、ここの大きな活動として、毎月開催している「あしなが音楽会」があります。残念ながら、コロナの影響で現在は動画配信のみでの開催となっておりますが、柏桜荘に行けばプロの演奏も聴けるということを是非味わってみたいですね。

ーコロナの影響でどのような変化がありましたか？

横浜市の公共施設の中で、一番最初に閉鎖を決めたのは老人福祉センターだったんです。やはり高齢者が対象の施設ということで、横浜市も非常に敏感でした。その後は順に利用再開をしました。が、利用には制限がかかっておりました。今後も、横浜市からのガイドラインに従いながらの活動になりますが、ご高齢の方が家にずっといるという環境は健康にも良くないので心配ですね。試行錯誤しながらになりますが、利用者の皆さんが健康な生活を営めるようなサポートをしていきたいです。



●横浜市戸塚柏桜荘（横浜市戸塚区戸塚町2304-5）
施設には老人福祉センターとデイサービスが併設されている。

ー今後はどのような活動をされたいですか？

現在の利用の中心は80歳に近い70代後半の世代なんですが、老人福祉センターとしては60歳以上の方をターゲットとしているため、もう少し若い世代の方もどんどん来ていただけるような施設にしたいですね。そのためには活動内容もある程度時代にあったものを取り入れる必要があると思っています。これもまた試行錯誤しながらですが、コロナ後に向けてご利用者との接点の持ち方を考えていくことが大事だと思いますね。

（取材・文：小野 良）

新型コロナウイルス(以下、コロナ)によって戸塚の人々のイマがどのように変わったか、コレカラどうなっていくかインタビューを通じて見つけます。第4回目は老人福祉センター横浜市戸塚柏桜荘(以下、柏桜荘)の所長 山形 武さんに、第5回目は練習室で利用者の畠山 由美さんに、インタビューを行いました。



横浜市戸塚柏桜荘
所長 山形 武さん



↑「あしなが音楽会」の動画をご覧ください。

●練習室でヨガの会を開催していらっしゃる畠山 由美(はたけやま ゆみ)さんと宮南 康子(みやなみ やすこ)先生にインタビューを行いました。お二人の活動はもちろん、新型コロナウイルスの影響や、さくらプラザに求めることについてお話を伺いました。



畠山 由美さん



宮南 康子先生

ーお二人の活動を教えてください。

畠山 由美（以下、畠山）：先生のご友人から声をかけていただいて、宮南先生が指導する形でヨガを教えていただいています。活動期間は長く、もう4～5年くらいになります。

ーコロナの影響でどのように活動が変化されていますか？

宮南 康子（以下、宮南）：ほとんどのスタジオで生徒さんの参加人数が大きく減ったそうです。私たちのここ（さくらプラザ）でのクラスも減ってしまいました。この期間にオンラインでのヨガ教室も行っていますが、ご家族がテレワークのためにパソコンを長時間使っていたりして、なかなかスタジオみたいな参加は難しいです。

ーコロナの影響で困ったことはなんでしょうか？

宮南：コロナ禍以前に教えてきたヨガと比べると、マスクを着けての指導ではどうしても限界があります。本来の呼吸法を全て実践することもできません。

畠山：本来であれば同じ空間で大勢の人がヨガを行うことで、人と人のエネルギーが交差して、それが積み重なって、その相乗効果から特別な感覚が得られますが、今は参加人数や、マスクへの違和感から、その感覚に到達すること自体が難しい気がしますね。

宮南：本来のヨガの素晴らしさを伝えられないもどかしさはありませんね。

ーコロナの終息後に始めたい活動はありますか？

宮南：早くコロナによる制限を無くした、本来のヨガの姿に戻したいですね。それまでは、私たちのような活動をSNSで発信するなどして、ヨガの文化を途絶えさせないようにしたいと思っています。時代や参加者のニーズに合わせて近頃公園や海辺で行うものなど、ヨガが多様化していますが、これらの新しいヨガはストレッチやフィットネスの色合いが強いようです。それはそれでいいと思いますが、ここでの私たちの活動は呼吸とポーズを通して体を整え心に働きかけるインドの古典的要素が強いヨガを楽しく安全に快適に続けるということです。

ーさくらプラザに求めるものはなんでしょうか？

畠山：駅が近くてキレイでスタッフさんの対応もいいので、今のままでいてください。コロナに関しても、ここまでしっかり消毒していただいているととても安心して利用できます。

（取材・文：勝間田 努）



↑詳細版を当館ホームページからご覧ください。